

# 2017-2018

**Supplementary Budget  
Estimates supplémentaire**

Volume 1

**Supplementary Estimates 2017-2018 (1)**

**Published by:**

Department of Finance and Treasury Board  
Province of New Brunswick  
P.O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5H1  
Canada

April 2019

**Cover:**

Service New Brunswick (GS 9996)

**Printing and Binding:**

Printing Services, Service New Brunswick

ISBN 978-1-4605-1894-6

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

**Budget supplémentaire 2017-2018 (1)**

**Publié par :**

Ministère des Finances et du Conseil du Trésor  
Province du Nouveau-Brunswick  
Case postale 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5H1  
Canada

Avril 2019

**Couverture :**

Service Nouveau-Brunswick (SG 9996)

**Imprimerie et reliure :**

Services d'imprimerie, Service Nouveau-Brunswick

ISBN 978-1-4605-1894-6

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling!



Pensez à recycler!

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)  
TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

**SUMMARY TABLE / TABLEAU RÉCAPITULATIF :**

Ordinary Account / Compte ordinaire.....	1
--	---

**DEPARTMENTAL DETAILS / DÉTAILS MINISTÉRIELS :**

Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	2
General Government / Gouvernement général.....	4
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	6
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	8
Other Agencies / Autres organismes.....	10
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	12
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	14
Social Development / Développement social.....	16
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure .....	18

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	2,722,505.40
General Government / Gouvernement général.....	10,151,527.18
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	5,418,269.10
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	227,360.84
Other Agencies / Autres organismes.....	100,567.46
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	3,489,786.97
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	13,836,457.50
Social Development / Développement social.....	21,630,817.35
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure .....	9,993,877.20
TOTAL.....	<u>67,571,169.00</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Land Management / Aménagement des terres.....	<u>2,722,505.40</u>
TOTAL.....	<u><u>2,722,505.40</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

LAND MANAGEMENT

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To ensure the effective management of Crown Lands and natural areas.

**PROGRAM COMPONENT**

CROWN LAND MANAGEMENT

Manage the province's Crown land resource, natural areas and parks.

TOTAL

2,722,505.40

TOTAL - DEPARTMENT OF ENERGY  
AND RESOURCE DEVELOPMENT -  
TO BE VOTED

2,722,505.40

---

AMÉNAGEMENT DES TERRES

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer l'aménagement efficace des terres de la Couronne et des aires naturelles.

**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**

GESTION DES TERRES DE LA COURONNE

Gérer les ressources des terres de la Couronne du gouvernement provincial, les espaces naturels, et les parcs.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT  
DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES - À  
VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
**GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Legislated Pension Plans, Benefit Accruals, Subsidies, and Supplementary Allowances / Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	<u>10,151,527.18</u>
TOTAL.....	<u>10,151,527.18</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

LEGISLATED PENSION PLANS,  
BENEFIT ACCRUALS, SUBSIDIES,  
AND SUPPLEMENTARY ALLOWANCES

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for the cost of legislated pension plans, benefit accruals, subsidies and supplementary allowances.

**PROGRAM COMPONENTS**

Benefit Accruals, Subsidies,  
and Supplementary Allowances

TOTAL	<u>10,151,527.18</u>
TOTAL - TO BE VOTED	<u>10,151,527.18</u>
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT	10,151,527.18

RÉGIMES DE RETRAITE PRÉVUS PAR LA  
LOI, ACCUMULATION DE PRESTATIONS,  
SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS  
SUPPLÉMENTAIRES

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Couvrir le coût des régimes de retraite prévus par la loi, de l'accumulation des prestations, des subventions et des allocations supplémentaires.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

Accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.

TOTAL
TOTAL - À VOTER
TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL



SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Public Security / Sécurité publique.....	<u>5,418,269.10</u>
TOTAL.....	<u><u>5,418,269.10</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

**PUBLIC SECURITY**

**PROGRAM OBJECTIVES**

To ensure a safe society by providing services to offenders, to care for and supervise those remanded or sentenced by the Courts through institutional and community-based services, to provide services to victims of crime, to coordinate and deliver integrated services with stakeholders and partners. To coordinate and deliver effective police, crime prevention, fire, 911 and emergency services throughout the province to ensure residents have a safe and resilient environment in which to work and live.

**PROGRAM COMPONENT**

**DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM**

The Provincial Disaster Financial Assistance (DFA) Program provides a mechanism for government to assist property owners, small businesses and municipalities with response, recovery and post-disaster mitigation costs.

TOTAL 5,418,269.10

TOTAL - DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY - TO BE VOTED 5,418,269.10

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Veiller à la sécurité de la société en fournissant des services aux contrevenants, en assurant la garde et la surveillance des personnes qui sont placées sous garde ou qui purgent une peine d'emprisonnement imposée par le tribunal, au moyen de services en établissements et en milieu communautaire, en offrant des services aux victimes d'actes criminels, ainsi qu'en coordonnant et en assurant la prestation de services intégrés en collaboration avec les intervenants et partenaires. Assurer la coordination et la prestation efficace des services de police, de prévention du crime, d'incendie, d'urgence et de 911 dans l'ensemble de la province afin que les citoyens puissent travailler et vivre dans de collectivités sécuritaires et résilientes.

**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**

**PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE EN CAS DE CATASTROPHE**

Le Programme d'aide financière en cas de catastrophe établit un mécanisme dans le cadre duquel le gouvernement aide les propriétaires fonciers, les petites entreprises et les municipalités à payer les coûts liés à l'intervention, au rétablissement et à l'atténuation des répercussions à la suite d'une catastrophe.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
**LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Elections New Brunswick / Élections Nouveau-Brunswick.....	<u>227,360.84</u>
TOTAL.....	<u><u>227,360.84</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

ELECTIONS NEW BRUNSWICK

**PROGRAM OBJECTIVES**

Elections New Brunswick is a non partisan office headed by the Chief Electoral Officer. Its mandate is:

- to supervise and administer the conduct of all provincial, municipal, rural community, district education council and regional health authority elections, plebiscites and referendums held in the province; and
- to administer and monitor compliance with the *Elections Act*, *Municipal Elections Act*, and *Political Process Financing Act* by election officers, candidates, registered political parties, registered district associations, official agents, and third parties.

TOTAL	<u>227,360.84</u>
TO BE VOTED	<u>227,360.84</u>
TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY	227,360.84

ÉLECTIONS NOUVEAU-BRUNSWICK

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Élections Nouveau-Brunswick est un bureau non partisan dirigé par le directeur général des élections. Son mandat est:

- de superviser et d'administrer le déroulement de toutes les élections provinciales, municipales, de communautés rurales, de conseils d'éducation de district, de régies régionales de la santé, de plébiscites et de référendums tenus dans la province; et
- d'administrer et de surveiller la conformité avec la *Loi électorale*, la *Loi sur les élections municipales*, et la *Loi sur le financement de l'activité politique* par les membres du personnel électoral, les candidats, les partis politiques enregistrés, les associations de circonscription enregistrées, les agents officiels, et les tiers.

TOTAL	
À VOTER	
TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE	

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
**OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	<u>100,567.46</u>
TOTAL.....	<u><u>100,567.46</u></u>

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

NEW BRUNSWICK POLICE  
 COMMISSION

COMMISSION DE POLICE DU  
 NOUVEAU-BRUNSWICK

**PROGRAM OBJECTIVES**

The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force.

The ensuring of consistency in disciplinary dispositions through maintenance of a repository of disciplinary and corrective measures taken in response to *Police Act* violations.

The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Justice and Public Safety.

The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

TOTAL	<u>100,567.46</u>
TO BE VOTED	<u>100,567.46</u>
TOTAL - OTHER AGENCIES	100,567.46

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional.

Assurer la cohérence des décisions disciplinaires en tenant un répertoire des mesures disciplinaires et correctives prises à la suite de violations de la *Loi sur la police*.

De son propre gré ou à la demande du Ministère de la Justice et de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province.

Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

TOTAL	
À VOTER	
TOTAL - AUTRES ORGANISMES	

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Labour Market Development / Développement du marché du travail.....	1,121,275.57
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	<u>2,368,511.40</u>
TOTAL.....	<u>3,489,786.97</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

LABOUR MARKET DEVELOPMENT	DÉVELOPPEMENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide programs and services which develop the labour market and the human resource potential of the province.	Fournir des programmes et services pour développer le marché du travail et le potentiel en ressources humaines de la province.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>	<b>ÉLÉMENT DU PROGRAMME</b>
LABOUR FORCE DEVELOPMENT	DÉVELOPPEMENT DE LA POPULATION ACTIVE
Offer strategic training and employment initiatives that expand the labour force potential of the province by enhancing the skills of individuals.	Offrir des initiatives stratégiques de formations et d'emploi pour augmenter le potentiel de la population active de la province en améliorant les compétences des gens.
TOTAL	TOTAL
<u>1,121,275.57</u>	
<b>MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION</b>	<b>COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide funding for educational programs to meet social and economic needs, including the expansion of nursing education.	Offrir des fonds pour des programmes d'enseignement qui répondent aux besoins économiques et sociaux, y compris l'expansion du programme de sciences infirmières.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>	<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ASSISTANCE TO UNIVERSITIES - GRANTS TO INSTITUTIONS FOR EDUCATIONAL PROGRAMS AND INCENTIVE FUNDING	AIDE AUX UNIVERSITÉS - SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT ET LE FINANCEMENT DE MESURES D'ENCOURAGEMENT
Provide funding for educational programs.	Fournir des fonds pour les programmes d'enseignement.
TOTAL	TOTAL
<u>2,368,511.40</u>	
TOTAL - DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR - TO BE VOTED	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL - À VOTER
<u>3,489,786.97</u>	



SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Development Projects and Operations / Projets et activités de développement.....	<u>13,836,457.50</u>
TOTAL.....	<u><u>13,836,457.50</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

DEVELOPMENT PROJECTS AND OPERATIONS		PROJETS ET ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal-provincial projects and initiatives.		Négocier, coordonner et évaluer des initiatives et des projets provinciaux et fédéraux-provinciaux.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
DEVELOPMENT INITIATIVES	1,810,906.48	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT
Provide funding to develop, diversify, and grow the economy, communities and infrastructure, focused on Northern New Brunswick. These funds are provided under the Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund, the Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund and the Total Development Fund.		Fournir un financement pour développer, diversifier et faire croître l'économie, les collectivités et l'infrastructure, en ciblant le nord du Nouveau-Brunswick. Ce financement provient du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick, le Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi et le Fonds de développement total.
COMMUNITY INITIATIVES	12,025,551.02	INITIATIVES COMMUNAUTAIRES
Provide funding for community-based initiatives and projects.		Pourvoir au financement d'initiatives et de projets communautaires.
TOTAL	<u>13,836,457.50</u>	TOTAL
TOTAL - REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION - TO BE VOTED	<u>13,836,457.50</u>	TOTAL - SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Child Welfare and Disability Support Services / Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap.....	21,400,011.55
Housing Services / Services d'habitation.....	<u>230,805.80</u>
TOTAL.....	<u><u>21,630,817.35</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

CHILD WELFARE AND DISABILITY SUPPORT SERVICES		SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE ET DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To improve personal and social functioning through the provision of Child Welfare and Disability Support.		Améliorer le fonctionnement personnel et social par l'entremise des Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
CHILD WELFARE SERVICES	4,891,884.52	SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE	
Provision of a continuum of services offered both in home and out of home that support families in their efforts to care for their children, while ensuring that children and youth are safe.		Fournir un continuum de services à domicile et en dehors de ce dernier pour appuyer les familles dans leurs efforts pour s'occuper de leurs enfants, tout en s'assurant que les enfants et les jeunes sont en sécurité.	
DISABILITY SUPPORT SERVICES	16,508,127.03	SERVICES DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP	
Provision of support services for persons with disabilities that will assist in meeting their individual needs.		Fournir des services de soutien aux personnes ayant un handicap qui les aideront à répondre à leurs besoins individuels.	
TOTAL	<u>21,400,011.55</u>	TOTAL	
<b>HOUSING SERVICES</b>		<b>SERVICES D'HABITATION</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To assist households in need to obtain affordable, suitable and adequate housing through several programs such as property management, subsidized rental assistance, repair assistance to rehabilitate or improve their dwellings and provide financial assistance to existing homeowner clients.		Aider les ménages dans le besoin à accéder à un logement adéquat, convenable et abordable au travers de plusieurs programmes comme la gestion immobilière, l'aide au logement subventionnée, l'aide aux réparations afin de remettre en état ou à améliorer leur logement et fournir de l'aide financière aux clients propriétaires.	
TOTAL	<u>230,805.80</u>	TOTAL	
TOTAL - DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT - TO BE VOTED	<u>21,630,817.35</u>	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL - À VOTER	

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver.....	<u>9,993,877.20</u>
TOTAL.....	<u><u>9,993,877.20</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2017-2018 (1)

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

---

WINTER MAINTENANCE

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide winter maintenance services including snow removal and ice control on the provincial highway network.

TOTAL 9,993,877.20

TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION  
AND INFRASTRUCTURE - TO BE VOTED 9,993,877.20

ENTRETIEN PENDANT L'HIVER

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer les services d'entretien en hiver, dont le déneigement et le déglacage, du réseau routier provincial.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET  
DE L'INFRASTRUCTURE - À VOTER